43章 紫の光線の機能

Functions of the Violet Ray

It should be noted that the complement of violet is also the color violet (see chapter 38). On a color wheel the color violet is next to the color red. In the spectrum of light the color violet is a faster or shorter wave length than red and represents a change or advance from the red (heat) and thus becomes the complement of itself on this next plane. From another point of view it is the destroyer of form and therefore the regenerator, making it an aspect of the trinity of Creator, Preserver, Destroyer-Regenerator. As a symbol of the astral plane of man it is said to be of reddish cast and is the vehicle of prana.

紫の補色はやはり紫色であることに注意しよう（第38章参照）。色相環では、紫は赤の隣にある。光のスペクトルでは、紫色は赤よりも速いか短い波長で、赤からの変化や進歩（熱）を表し、この次の階層ではそれ自身の補色になる。別の見方をすれば、それは形態の破壊者であり、それゆえに再生者であり、創造者、保存者、破壊者-再生者の三位一体の様相を呈している。人間のアストラル階層のシンボルとして、それは赤みを帯びた色であると言われており、プラーナの乗り物である。

It shows how each of the seven colors is the complementary of the other six. It shows how each plane in the created universe provides expression for the evolving Monad as it moves from the known to the unknown. It symbolizes the harmony of creationー its unity in diversity - the presence of divinity in man and atom, as above so below.

紫は、7つの色のそれぞれがどのように他の6つの補色であるかを示している。紫は、創造された宇宙の各階層が、既知から未知に移動するように進化するモナドに表現を生む方法を示している。紫は創造の調和、多様性の中の統一性、上のごとく下も然りということ、人間と原子の中の神性の存在を象徴している。

As such the violet principle provides the patterns of growth of all the kingdoms of nature as represented on the physical plane. Through it the Wisdom of the Divine Plan in the Mind of God is directed into the plane of dense matter through the principle of Form, the Red Ray.

そのように紫の原理は物質的な階層で表されるように自然のすべての界の成長パターンを提供する。紫の原理によって神の心の中の計画の智慧は、形態の原理である赤い光線を通して密な物質の階層に方向づけられる。